

Yahudah (Jude)

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1. Yahudah, a servant of Yahusha ha'Mashiach, and brother of Ya'aqob, to those who are called, set-apart by Elohim the Father, and preserved in Yahusha ha'Mashiach:	1. Yahudah, eved Yahusha ha'Mashiach, v'ach Ya'aqob, el hakeru'im hamekudashim b'Elohim haAv, u'shmurim b'Yahusha ha'Mashiach:	1. יהודה עבד יהושע המשיח ואח יעקב אל הקרואים המקודשים באלהים האב ושמורים ביהושע המשיח
2. Kindness and peace and love be increased to you.	2. Chesed v'shalom v'ahavah yirbu lachem.	2. חסד ושלום ואהבה ירבו לכם.
3. Beloved ones, making all haste to write to you concerning our common deliverance, I felt the necessity to write to you urging you to earnestly contend for the belief which was once for all delivered to the set-apart ones.	3. Yedidim, hishtadalti lichtov aleichem al hayeshua hameshutefet lanu, u'chashvati l'hit'orer lichtov aleichem l'hit'ametz b'emunah hanetunah pa'am achat lak'doshim.	3. ידידים השתדלתי לכתוב עליכם על הישועה המשותפת לנו וחשבתי להתעורר לכתוב עליכם להתאמץ באמונה הנתונה פעם אחת לקדושים
4. For certain men have slipped in, whose judgment was written about long ago, wicked ones perverting the favor of our Elohim for indecency, and denying the only Master, Yahuah, and our Master Yahusha ha'Mashiach.	4. Nikhn'su anashim asher dinam katuv mikedem, resha'im hamachlifim et chen Eloheinu l'zimah, u'koferim b'Adon echad – Yahuah – u'Adoneinu Yahusha ha'Mashiach.	4. נכנסו אנשים אשר דינם כתוב מקדם רשעים המחליפים את חן אלהינו לזימה וכופרים באדון אחד יהוה ואדוננו יהושע המשיח
5. But I intend to remind you, though you once knew this, that Yahuah, having saved a people out of the land of Mitsrayim, afterward destroyed those who did not believe.	5. Ve'ertzeh l'hazkir lachem zot, af al pi she'yedatem pa'am, ki Yahuah, asher hoshia et ha'am mei'erezt Mitsrayim, acharon shamad et asher lo he'eminu.	5. וארצה להזכיר לכם זאת אף על פי שידעתם פעם כי יהוה אשר הושיע את העם מארץ מצרים אחרון השמיד את אשר לא האמינו
6. And the messengers who did not keep their own principality, but left their proper dwelling, He has kept in everlasting shackles under darkness for the judgment of the great day.	6. V'et hamal'achim asher lo shamaru et reshutan, v'azvu et m'onam, asar b'chash'kat olam b'zikim l'mishpat yom hagadol.	6. ואת המלאכים אשר לא שמרו את רשותם ועזבו את מעונם אסר בחשכת עולם בזיקים למשפט יום הגדול
7. Even as Sodom and Amorah and the cities around them in a similar way to these, having given	7. K'Sedom v'Amorah v'he'arim asher svivotayhem, b'demut zot, zintu v'halkhu achar basar	7. כסדום ועמורה והערים אשר סביבתיהם בדמות זאת זנו והלכו אחר בשר אחר נתנו למופת בגבור משפט אש עולם

themselves over to whoring and gone after other flesh, are set forth as an example, undergoing judgment of everlasting fire.	acher, netnu l'mofet b'g'vur mishpat eish olam.	
8. In the same way, indeed, these dreamers defile the flesh, and reject authority, and speak evil of esteemed ones.	8. Af b'chen gam eileh cholemim mitame'im et habasar, u'mo'asim memshalah, u'mgadfim b'kevudot.	8. אף כן גם אלה חולמים מטמאים את הבשר ומואסים ממשלה ומגדפים בכבודות
9. But Mika'el the chief messenger, in contending with the devil, when he disputed about the body of Mosheh, presumed not to bring against him a blasphemous accusation, but said, 'Yahuah rebuke you!'	9. V'Mika'el sar hamal'achim, b'hitgadelet b'hasatan, b'hitmakcho al guf Mosheh, lo he'ein l'havi alav mishpat gidduf, ki amar, 'Yahuah yig'ar becha!'	9. ומיכאל שר המלאכים בהתגדלות. בהשטן בהתמקחו על גוף משה לא האין להביא עליו משפט גדוף כי אמר יהוה יגער בך
10. But these blaspheme whatever they do not know, and whatever they understand naturally, like unreasoning beasts – in these they corrupt themselves.	10. V'eileh megadfim b'lo yed'u, u'va'asher yod'im m'teva kabehemot asher ein lahem sechel – b'eleh yashchitu et nafsham.	10. ואלה מגדפים בלא ידעו ובאשר יודעים מטבע כבהמות אשר אין להם שכל באלה ישחיתו את נפשם
11. Woe to them! Because they have gone in the way of Qayin, and gave themselves up to the delusion of Bil'am for a reward, and perished in the rebellion of Qorah.	11. Oy lahem! Ki halchu b'derech Qayin, v'nims'ru l'ta'ut Bil'am b'sachar, v'avdu b'machloket Qorah.	11. אוי להם כי הלכו בדרך קין ונמסרו לטעות בלעם בשכר ואבדו במחלוקת קרח
12. These are rocky reefs in your love feasts, feeding themselves without fear, shepherds who feed only themselves, waterless clouds borne about by winds, late autumn trees without fruit, twice dead, pulled up by the roots,	12. Eileh hem michshol b'mishteit ahavteichem, ro'im atzmehem b'lo pachad, ananei mayim einam, nidachim b'ruachot, ilanei stav b'li p'ri, meitim pa'amayim, akrumei shores,	12. אלה הם מכשול במשתי אהבתכם רועים עצמיהם בלא פחד ענני מים אינם נדחים ברוחות אילני סתיו בלי פרי מתים פעמים עקרומי שורש
13. Wild waves of the sea foaming up their own shame, straying stars for whom blackness of darkness is kept forever.	13. Galim shotei yam, makpi'im boshtam, kokhavim to'im asher afel chasheikhah sh'murah lahem l'netzach.	13. גלים שוטי ים מקפיאים בושתם כוכבים תועים אשר אפל חשיכה שמורה להם לנצח
14. And Hanokh, the seventh from Adam, also prophesied of these, saying,	14. V'hinavi Hanokh hashvi'i l'Adam gam al eileh lemor:	14. והנביא חנוך השביעי לאדם גם על אלה לאמר הנה יהוה בא ברבבות קדושו

"See, Yahuah comes with His myriads of set-apart ones,	'Hineh Yahuah ba b'revavot k'doshav,'	
15. To execute judgment on all, to punish all who are wicked among them for all their wicked works which they have committed in a wicked way, and for all the harsh words which wicked sinners have spoken against Him.	15. La'asot mishpat b'kulam, u'l'hokhiach kol resha'eihem al kol ma'asei resha asher asu v'resha, v'al kol dvarim kashe'im asher dibru chot'im resha'im alav.	15. לעשות משפט בכולם ולהוכיח כל רשעיהם על כל מעשי רשע אשר עשו ברשע ועל כל דברים קשים אשר דברו חוטאים רשעים עליו
16. These are grumblers, complainers, who walk according to their own lusts, and their mouth speaks proudly, admiring faces for the sake of gain.	16. Eileh mitlonenim, mal'inim, holchim k'tavot nafsham, u'fihem medaber g'dolot, machalk'lim panim b'avur betza.	16. אלה מתלוננים מלאינים הולכים כתאות נפשם ופיהם מדבר גדולות מחלקלים פנים בעבור בצע
17. But you, beloved ones, remember the words spoken before by the emissaries of our Master Yahuah ha'Mashiach,	17. V'atem, yedidim, zichru et divrei haShlichim shel Adoneinu Yahuah ha'Mashiach, asher dibru kodem,	17. ואתם ידידים זכרו את דברי השליחים של אדוננו יהושע המשיח אשר דברו קודם
18. Because they told you that there would be mockers in the last time who would walk according to their own wicked lusts.	18. Ki amru lachem ki b'acharit hayamim yihyu letzim haholchim k'ta'avot resha nafsham.	18. כי אמרו לכם כי באחרית הימים יהיו לצים ההולכים כתאות רשע נפשם
19. These are the ones who cause divisions, not having the Ruach.	19. Eileh hem hamavdilim, anashim ein bahem haRuach.	19. אלה הם המבדילים אנשים אין בהם הרוח
20. But you, beloved ones, building yourselves up on your most set-apart belief, praying in the Ruach haQodesh,	20. V'atem, yedidim, b'notchem et atzmechem al emunatchem hak'doshah b'yoter, mitpalelim b'Ruach haQodesh,	20. ואתם ידידים בנותכם את עצמיכם על אמונתכם הקדושה ביותר מתפללים ברוח הקודש
21. Keep yourselves in the love of Elohim, looking for the compassion of our Master Yahuah ha'Mashiach unto everlasting life.	21. Shamru et atzmechem b'ahavat Elohim, metsapim l'rachmei Adoneinu Yahuah ha'Mashiach l'chayei olam.	21. שמרו את עצמיכם באהבת אלהים מצפים לרחמי אדוננו יהושע המשיח לחיי עולם
22. And show compassion toward some who are doubting,	22. V'al mekorvim rachamim galu et hasafek,	22. ועל מקורבים רחמים גלו את הספק
23. But others save with fear, snatching them out of the fire, hating even the garment defiled by the flesh.	23. V'et acheirim hoshiyu b'yir'ah, chotfim otam min ha'eish, sone'im gam et haBegd hamegual min habasar.	23. ואת אחרים הושיעו ביראה חוטפים אותם מן האש שונאים גם את הבגד המגועל מן הבשר

24. And to Him who is able to keep you from stumbling, and to present you blameless before the presence of His esteem with exceeding joy,	24. U'l'Yachol lishmor etchem mi'k'shel, v'l'hakdim etchem tamim lifnei kavodoh b'rinon gadol,	24. וליכול לשמור אתכם מכשל ולהקדים אתכם תמים לפני כבודו ברנן גדול
25. To the only wise Elohim, our Savior, be esteem and greatness and might and authority, both now and forever. Amein.	25. L'Elohim echad chacham Moshi'einu – lo hakavod v'hagedulah v'hagevurah v'hamemshalah gam achshav v'netzach. Amein.	25. לאלהים אחד חכם מושיענו לו הכבוד והגדולה והגבורה והממשלה גם עכשו ונצח אמן